

Ungarns Gott - A magyarok Istene

Gedicht von Alexander Petöfi. Deutsche Übersetzung von Ladislaus Neugebauer.

Franz Liszt.

(Vertont Februar 1881.)

Andante maestoso.

Singstimme.

Bariton.
Ének.

mf

Hinweg, Kleinmüti.ge,

mf

Fél - re kis.lél - kü.ek,

Andante maestoso.

Klavier.
Zongora.

The first system of the score features a vocal line in baritone and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Hinweg, Kleinmüti.ge,' and 'Fél - re kis.lél - kü.ek,'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *mf* and *f*. There are also some handwritten annotations like 'Red.' and a star symbol.

Hinweg, Kleinmüti.ge, die Ihr da selbst noch heut in bangem Zwei.fel

fél - re kis.lél - kü.ek, a - kik mos.tan is még, a - kik mos.tan is még

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics 'die Ihr da selbst noch heut in bangem Zwei.fel' and 'a - kik mos.tan is még, a - kik mos.tan is még'. The piano accompaniment features complex chordal textures and melodic lines, with dynamic markings like *f* and *mf*. Handwritten annotations 'Red.' and a star symbol are present.

ob der Zu.kunft brü.tet! Hin.weg, hin.weg, Klein.mü.ti.ge,

Ké.tel.ked.ni tud.tok a jö.vő fe.lett, ké.tel.ked.ni a jö.vő fe.lett.

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics 'ob der Zu.kunft brü.tet! Hin.weg, hin.weg, Klein.mü.ti.ge,' and 'Ké.tel.ked.ni tud.tok a jö.vő fe.lett, ké.tel.ked.ni a jö.vő fe.lett.'. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes various musical notations. Handwritten annotations 'Red.' and a star symbol are present.

die Ihr da selbst noch heut in bangem Zwei-fel ob der Zu-kunft brü - . - tet.

Kik nem hi - szite-k, kik nem hi.szitek, hogy egy e-rős Is - ten.ség

mf *p*

Red * *Red* *

Die Ihr _____ nicht glaubt, die Ihr _____ nicht glaubt,

Őr - . zi gon - do - san - őr - . zi gon - do - san -

p tremolo

Red * *Red* * *Red* * *Red* *

daß uns ein star - ker Gott zur Seit, der lie - be - voll das Un - gar - volk

a ma - gyar nem - ze - tet! - a ma - gyar nem - ze - tet! -

poco a poco cresc. -

poco a poco cresc. -

Red * *Red* * *Red* * *Red* *

riten. *Animato.*

das Un-gar.volk be.hü . tet! Er le . bet, der Gott des Ungarvolks, er

a ma . gyar nem . ze . tet! Él az a ma.gya.rok Is . te.ne, él

riten. *Animato.*

Red. *

le . bet, der Gott des Un-gar.volks, um . ar . . . mend un . ser Va . .

az a ma.gyarok Is . . te . ne, ha . zán . . . kat Át.ö . lel . ve ör . .

Red. * Red. * Red.

. . terland, schirmt Er's mit Va . terhand, schirmt Er's mit Va . terhand,

. . . zi, a . . ty.a.i ke . ze, a . . ty.a.i ke . ze,

Red. *

Animato.

Bariton. *ff*

Tenor. *ff*

CHOR ad lib. *ff*

Baß. *ff*

Er le - - bet, der Gott des Ungarvolks, Er le - - bet, der Gott des Ungarvolks, um - ar - -

Bariton. *ff*

Tenor. *ff*

CHOR ad lib. *ff*

Baß. *ff*

Él az a ma-gya-rok Is - - te-ne, él az a ma-gyarok Is - - te-ne, ha-zán - -

Animato.

p

- - mend un-ser Va - - - terland, schirmt Er's mit Va - terhand,

- - mend un-ser Va - - - terland, schirmt Er's mit Va - terhand,

p

- - kat át-ö - lel-ve ör - - - zi a - tya.i ke - ze,

- - kat át-ö - lel-ve ör - - - zi a - tya.i ke - ze,

p

Red * Red * Red *

The musical score consists of several systems. The first system features a vocal line with the lyrics "schirmt Er's mit Va . ter . hand, schirmt Er's mit Va . ter . hand," and a piano accompaniment. The second system continues with the lyrics "a . tya . i ke . ze, a . . . tya . i ke . ze,". The third system shows a piano solo with a dense texture of chords and a bass line. The fourth system returns to the vocal line with the lyrics "schirmt Er's mit Va . ter . hand!" and "a . tya . i ke . . zel!". The fifth system continues with the lyrics "a . tya . i ke . zel!". The score includes various musical notations such as *cresc.*, *f*, *ff*, and *ffz*, as well as dynamic markings like *Pa* and ** Pa*.